31998L0025

7.5.1998 ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ L 133/19

SMĚRNICE RADY 98/25/ES

ze dne 27. dubna 1998,

kterou se mění směrnice 95/21/ES o uplatňování mezinárodních norem pro bezpečnost lodí, zabránění znečištění a životní a pracovní podmínky na lodích, které využívají přístavy Společenství a plují ve výsostných vodách členských států (státní přístavní inspekce)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 84 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ([1]),

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ([2]),

v souladu s postupem stanoveným v článku 189c Smlouvy ([3]),

(1) vzhledem k tomu, že čl. 2 bod 1 směrnice 95/21/ES ([4]) vymezuje jako „úmluvy“ úmluvy citované v uvedeném článku, které byly v platnosti ke dni přijetí uvedené směrnice; že čl. 2 bod 2 vymezuje „Pařížské memorandum“ jako Pařížské memorandum o porozumění o státní přístavní inspekci, podepsané v Paříži dne 26. ledna 1982, ve znění platném ke dni přijetí uvedené směrnice;

(2) vzhledem k tomu, že od přijetí směrnice 95/21/ES vstoupily v platnost změny úmluvy SOLAS 74, úmluvy MARPOL 73/78 a úmluvy STCW 78; že poslední změny Pařížského memoranda vstoupily v platnost dne 14. ledna 1998; že pro účely této směrnice je vhodné uplatnit tyto změny;

(3) vzhledem k tomu, že Mezinárodní předpis pro bezpečné řízení lodí a pro zabránění znečištění (předpis ISM), přijatý Mezinárodní námořní organizací dne 4. listopadu 1993 a zavedený jako závazný prostřednictvím nové kapitoly IX úmluvy SOLAS, určuje systém řízení bezpečnosti použitelný jak na lodi, tak na pevnině, společností odpovídající za provoz lodě a ověřený správou země, ve které společnost vykonává svou činnost;

(4) vzhledem k tomu, že předpis ISM je zásadním příspěvkem k námořní bezpečnosti a k ochraně mořského prostředí ve vodách Společenství;

(5) vzhledem k tomu, že předpis ISM vstupuje v platnost na mezinárodní úrovni dnem 1. července 1998 pro všechny osobní lodě a pro ropné tankery, chemické tankery, lodě přepravující plyn, lodě pro přepravu hromadných nákladů a vysokorychlostní plavidla o hrubé prostornosti nejméně 500 tun;

(6) vzhledem k tomu, že nařízení Rady (ES) č. 3051/95 ze dne 8. prosince 1995 o řízení bezpečnosti osobních lodí typu ro-ro ([5]) tanoví uspíšené a povinné uplatňování předpisu ISM na všechny lodě typu ro-ro, bez ohledu na jejich vlajku, plující do přístavů Společenství nebo z nich;

(7) vzhledem k tomu, že prodlení při mezinárodním provádění ustanovení předpisů ISM společnostmi a správami by mohlo zadat příčinu k obavám s ohledem na námořní bezpečnost a ochranu životního prostředí;

(8) vzhledem k tomu, že je proto nezbytné stanovit zvláštní opatření Společenství, která by řešila případy, kdy loď nemá osvědčení ISM; že tato opatření musí zahrnovat zadržení všech lodí bez osvědčení vydaných v souladu s předpisem ISM;

(9) vzhledem k tomu, že pokud nejsou jiné závažné nedostatky opravňující k zadržení plavidla, členský stát by měl mít možnost povolit zrušení příkazu k zadržení lodě, je-li to nezbytné v zájmu vyhnout se zahlcení provozu v přístavu;

(10) vzhledem k tomu, že v tom případě musí členské státy v souladu s článkem 11 směrnice 95/21/ES přijmout sladěná opatření k zajištění, aby lodím, které jsou oprávněny opustit přístav bez řádného osvědčení ISM, byl odmítnut přístup do všech přístavů uvnitř Společenství, dokud jim nejsou vydána platná osvědčení podle předpisu ISM, aniž by tím byl dotčen odstavec 6 uvedeného článku;

([1]) Úř. věst. C 264, 30.8.1997, s. 33.

([2]) Stanovisko zveřejněné dne 10. prosince 1997 (Úř. věst. C 73, 9.3.1998, s. 64).

([3]) Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 4. prosince 1997 (Úř. věst. C 388, 22.12.1997, s. 16), Společný postoj Rady ze dne 12. února 1998 (Úř. věst. C 91, 26.3.1998, s. 28) a rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 31. března 1998 (Úř. věst. C 138, 4.5.1998).

([4]) Úř. věst. L 157, 7.7.1995, s. 1.

([5]) Úř. věst. L 320, 30.12.1995, s. 14.

(11) vzhledem k tomu, že pouze zadržující členský stát může odvolat odepření přístupu do přístavů uvnitř Společenství; že tento stát může přijmout případně jakoukoliv informaci od jiného členského státu, která je považována za důkaz, že loď má platná osvědčení vydaná v souladu s předpisem ISM;

(12) vzhledem k tomu, že by mělo být umožněno zjednodušeným postupem upravit směrnici 95/21/ES tak, aby brala ohled na změny mezinárodních úmluv a memoranda o porozumění o státní přístavní inspekci, které jsou zmíněny v článku 2 uvedené směrnice; že postup podle článku 18 uvedené směrnice se zdá vhodnější pro tyto změny; že by proto článek 19 měl být doplněn,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Směrnice 95/21/ES se mění takto:

1. Článek 2 se mění takto:

   a) v bodě 1 se slova „v platnosti ke dni přijetí této směrnice“ nahrazují slovy „v platnosti ke dni 1. července 1998“;

   b) v bodě 2 se slova „ve znění platném ke dni přijetí této směrnice“ nahrazují slovy „ve znění platném ke dni 14. ledna 1998“.

2. Vkládá se nový článek, který zní:

   „*Článek 9a*

   Postup použitelný v případě, kdy nejsou osvědčení ISM:

   1. Jestliže inspekce zjistí, že na lodi, pro kterou uvnitř Společenství ke dni inspekce platí Mezinárodní předpis pro bezpečné řízení lodí a zabránění znečištění (předpis ISM), chybí kopie dokladu o shodě nebo osvědčení o řízení bezpečnosti vydaného v souladu s předpisem ISM, zajistí příslušný orgán, aby tato loď byla zadržena.

   2. Jestliže bez ohledu na chybějící doklady uvedené v odstavci 1 inspekce zjistí, že žádné jiné nedostatky neopravňují k zadržení lodě, může příslušný orgán v zájmu zabránění zahlcení provozu v přístavu odvolat příkaz k jejímu zadržení. Pokud je toto rozhodnutí přijato, uvědomí o tom příslušný orgán neprodleně příslušné orgány ostatních členských států.

   3. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění, aby všem lodím, které jsou oprávněny opustit přístav v členském státě za okolností uvedených v odstavci 2, byl odmítnut přístup do všech přístavů uvnitř Společenství, vyjma situace uvedené v čl. 11 odst. 6, dokud vlastník nebo provozovatel plavidla neprokáže, že v souladu s požadavkem příslušného orgánu členského státu, ve kterém bylo zadržení nařízeno, má tato loď platná osvědčení vydaná v souladu s předpisem ISM. Jestliže jsou zjištěny závady ve smyslu čl. 9 odst. 2 a nemohou být v přístavu zadržení napraveny, použijí se rovněž odpovídající ustanovení článku 11.“

3. V článku 19 se doplňuje nové písmeno, které zní:

   „c) upravit údaje v článku 2 s cílem vzít v úvahu změny, které vstoupily v platnost a týkají se úmluv a Pařížského memoranda zmíněných v uvedeném článku, s výjimkou protokolů k těmto úmluvám.“

Článek 2

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 1. července 1998. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 4

Tato směrnice je určena členským státům.

V Lucemburku dne 27. dubna 1998.

Za Radu

předseda

R. COOK